



Број: 05-05-1-1839-2/13
Сарајево, 30. мај 2013. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 31.05.2013			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2-626		13	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију протокола, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Додатни протокол између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске о измјенама и допунама Уговора између Босне и Херцеговине и Републике Хрватске о подстицању и узајамној заштити улагања. Протокол је потписан 12. марта 2013. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о протоколу.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-10323/13
Datum: 20.05.2013.godine

PREDSJEDNIŠTVO
MINISTARSTVA
30-05-2013

30-05-2013

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

05 05-1 1839

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Dodatnog protokola između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o izmjenama i dopunama Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o podsticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Nacrt Odluke o ratifikaciji Dodatnog protokola između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o izmjenama i dopunama Ugovora između Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske o podsticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja, koji je potpisan 12. marta 2013. godine u Sarajevu.

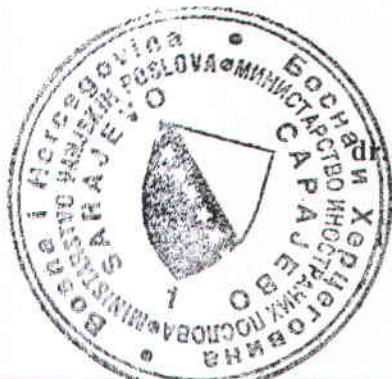
Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 76. sjednici, održanoj 26. augusta 2010. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Dodatnog protokola i ovlastilo Ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Fotokopija navedene odluke Predsjedništva BiH broj : 01-50-1-3474-59/10 od 26. augusta 2010. godine dostavlja se u prilogu ovog akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 49. sjednici, održanoj 08. maja 2013. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog dodatnog protokola. U prilogu se dostavlja fotokopija obavijesti Generalnog sekretarijata Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, akt br. 05-07-1-1395-13/13 od 09.05.2013. godine.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije Dodatnog protokola.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



MINISTAR

Zlatko Lagumdžija

**DODATNI PROTOKOL
IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I REPUBLIKE HRVATSKE
O IZMJENAMA I DOPUNAMA UGOVORA
IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I REPUBLIKE HRVATSKE
O PODSTICANJU I UZAJAMNOJ ZAŠTITI ULAGANJA**

Bosna i Hercegovina i Republika Hrvatska (u daljnjem tekstu „ugovorne strane“),

svjesne obaveza koje su za Republiku Hrvatsku proizašle iz pregovora za članstvo u Evropskoj uniji,

potvrđujući da su u cilju usklađivanja s tim obavezama neophodne određene izmjene i dopune Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Bosne i Hercegovine o podsticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja, sklopljenog u Splitu 26. februara 1996. godine, a koji je izmijenjen Ugovorom između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o izmjeni Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Bosne i Hercegovine o podsticanju i uzajamnoj zaštiti ulaganja sklopljenim u Zagrebu 23. jula 2002. godine (u daljnjem tekstu „Ugovor“),

sporazumjele su se kako slijedi:

Član 1.

Član 1. Ugovora mijenja se tako da se iza stava 5. dodaje novi stav 6. koji glasi:

„6. Izraz „slobodno konvertibilna valuta“ znači bilo koju valutu koju Međunarodni monetarni fond povremeno odredi kao valutu koja se može slobodno koristiti u skladu s članovima Statuta Međunarodnog monetarnog fonda i svim njegovim izmjenama i dopunama.“

Član 2.

Član 3. Ugovora mijenja se tako da se briše stav 3., te se dodaju novi stavovi 3. do 5., koji glase:

„3. Odredbe nacionalnog tretmana i tretmana najpovlaštenije države ovog člana ne primjenjuju se na pogodnosti koje ugovorna strana odobrava u skladu sa svojim obavezama kao članica carinske, ekonomske ili monetarne unije, zajedničkog tržišta ili područja slobodne trgovine.

4. Odredbe ovog Ugovora neće se tumačiti tako da obavezuju jednu ugovornu stranu da na ulagatelje druge ugovorne strane proširi pogodnosti bilo kojeg tretmana, prednosti ili povlastice koje je odobrila ulagateljima bilo koje treće države slijedom obveza te ugovorne

strane kao članice neke carinske, ekonomske ili monetarne unije, zajedničkog tržišta ili područja slobodne trgovine, koje proizilaze na osnovu nekog međunarodnog ugovora ili utanačenja o uzajamnosti te carinske, ekonomske ili monetarne unije, zajedničkog tržišta ili područja slobodne trgovine.

5. Odredbe ovog Ugovora neće se tumačiti tako da obavezuju jednu ugovornu stranu da proširi na ulagatelje druge ugovorne strane, ili na ulaganja ili povrate tih ulagatelja, pogodnosti bilo kojeg tretmana, prednosti ili povlastice koje ugovorna strana može pružiti na osnovu bilo kojeg međunarodnog ugovora ili dogovora koji se u potpunosti ili djelimično odnosi na oporezivanje.“

Član 3.

Član 5. Ugovora mijenja se tako da se iza stava 3. dodaju novi stavovi 4. i 5. koji glase:

„4. Odredbe stavova 1., 2. i 3. ovog člana primjenjuju se ne dovodeći u pitanje mjere koje je usvojila Evropska unija. Takve mjere neće se primjenjivati duže od 6 mjeseci.

5. Odredbe stavova 1., 2. i 3. ovog člana primjenjuju se ne dovodeći u pitanje hitne mjere usvojene u okviru zajedničke vanjske i sigurnosne politike određene carinske, ekonomske ili monetarne unije, zajedničkog tržišta ili područja slobodne trgovine koje je ugovorna strana članica.“

Član 4.

Ovaj Dodatni protokol čini sastavni dio Ugovora.

Ovaj Dodatni protokol stupa na snagu tridesetog dana nakon datuma zaprimanja posljednje pisane obavijesti, kojom se ugovorne strane, diplomatskim putem, međusobno izvještavaju o okončanju svojih unutrašnjih pravnih postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Sastavljeno u _____ dana _____, u dva izvornika, na službenim jezicima Bosne i Hercegovine i hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za Bosnu i Hercegovinu

Za Republiku Hrvatsku
